



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Françoise Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

518 Rem. Absynthe, Poison.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

Pr à la fin , & dessus encore , quand il y a par devant , comme *pardessus la teste* , *pardessus le ventre* , mais *parsus* ne se dit point , ny par consequent *parsus tout*. Il faut dire *pardessus tout j'admire* , ou plustost encore *pardessus tout cela j'admire*.

OBSERVATION.

O Na esté de l'avis de M. de Vaugelas. *Sus* est un adverbe dans cette phrase , ordonné de leur courir *sus*. Il est interjection dans les chansons à boire : *sus , amis , prenons le verre*.

CCCCCXVIII. REMARQUE.

Absynthe , poison.

M. de Malherbe dans ses vers fait *absynthe* tantost masculin & tantost féminin. Il dit en un lieu , *tout le fiel & tout l'absynthe* , & en un autre , *il adoucit toutes nos absynthes*. Pour moy je l'aimerois mieux faire masculin que féminin , nonobstant l'inclination de nostre Langue , qui va à ce dernier genre plustost qu'à l'autre ; & je ne vois presque personne qui ne soit de cet avis. *Poison* est tousjours masculin , quoyque M. de Malherbe l'ait fait quelquefois féminin ,

& que d'ordinaire les Parisiens le fassent de ce genre, & dient *de la poison*. J'oubliois de dire qu'*absynthes* au pluriel n'est pas bon.

OBSERVATION.

Absynthe dans l'usage du monde le plus ordinaire est féminin. La plupart de ceux qui traitent de la Botanique le font masculin. *Poison* ne doit estre employé qu'au masculin; ainsi c'est tres-mal parler que de dire, *amer comme de la poison*.

CCCCCXIX. REMARQUE.

Certaine regle pour une plus grande netteté ou douceur de style.

JE dis qu'un substantif qui suivant un autre substantif est au genitif, s'il a un epithete après luy, & qu'ensuite il y ait encore dans le mesme regime un autre substantif au genitif, accompagné aussi d'un autre epithete, ces deux substantifs doivent estre situez d'une mesme façon; c'est à dire que si le premier est devant l'adjectif, le second le doit estre aussi, & si le premier est après l'adjectif, le second le doit estre de mesme. L'exemple le fera mieux entendre que la regle;